

## 1. 6410205 – ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΩΣ ΞΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

### 1. ΓΕΝΙΚΑ

<b>ΣΧΟΛΗ</b>	Φιλοσοφική		
<b>ΤΜΗΜΑ</b>	Γαλλικής γλώσσας και φιλολογίας		
<b>ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>	Προπτυχιακό		
<b>ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	6410205	<b>ΕΞΑΜΗΝΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>	Ε' και Ζ'
<b>ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Διδακτική της Γαλλικής ως ξένης γλώσσας και Λογοτεχνία		
<b>ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ</b>	<b>ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΩΡΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b>	<b>ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ</b>	
	3	5	
<b>ΤΥΠΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Ειδικού υποβάθρου		
<b>ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ:</b>	-		
<b>ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ και ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ:</b>	Γαλλική		
<b>ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ERASMUS</b>	Ναι		
<b>ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (URL)</b>	<a href="https://eclass.uoa.gr/courses/FRL619/">https://eclass.uoa.gr/courses/FRL619/</a>		

### 2. ΜΑΘΗΣΙΑΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

<b>Μαθησιακά Αποτελέσματα</b>
<b>Σκοπός</b>
<p>Η επαγγελματοποίηση των εκπαιδευτικών προϋποθέτει τον αναστοχασμό επάνω στη σχέση ανάμεσα στη θεωρητική αποσκευή τους και τις διδακτικές πρακτικές. Η Λογοτεχνία ανέκαθεν υπήρξε ερευνητικό αντικείμενο της Διδακτικής της γαλλικής ως ξένης γλώσσας και πλούσιο πεδίο διδακτικοποίησης. Σκοπός του μαθήματος είναι να οδηγήσει τους μελλοντικούς εκπαιδευτικούς στο να ανακαλύψουν τις δυνατότητες αξιοποίησης μονοτροπικών ή/και πολυτροπικών κειμένων γαλλόφωνης λογοτεχνίας (μυθιστόρημα, ποίηση, ημερολόγια, αλληλογραφία, αυτοβιογραφία, παιδική και νεανική λογοτεχνία, μικρές φόρμες, κτλ.), στην τάξη των γαλλικών ως ξένης γλώσσας.</p> <p>Το μάθημα είναι ελεύθερης επιλογής και απευθύνεται σε φοιτητές του Ε' εξαμήνου (επιλέγεται και από φοιτητές του Ζ').</p>

## Στόχοι

Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος, οι φοιτητές και οι φοιτήτριες αναμένεται να μπορούν να:

- Ετοιμάζουν σχέδιο μαθήματος αξιοποιώντας ένα λογοτεχνικό/ποιητικό κείμενο,
- να αναστοχάζονται επάνω στα κριτήρια επιλογής ενός λογοτεχνικού/ποιητικού κειμένου για την αξιοποίησή του στην τάξη των Γαλλικών ως ξένης γλώσσας,
- να αναστοχάζονται επάνω στη συνάρθρωση διδακτικής θεωρίας και εκπαιδευτικής πράξης,
- εξερευνούν, είτε ως υποκείμενα-αναγνώστες είτε ως υποκείμενα-γράφοντες, τη σχέση τους με τη λογοτεχνική γλώσσα προτείνοντας ή γράφοντας οι ίδιοι κείμενα προς διδακτικοποίηση
- να αναστοχάζονται σχετικά με τις εμπειρίες τους ως μαθητές και φοιτητές και να κρατούν ημερολόγιο
- εκφράζονται γραπτά και προφορικά στη γαλλική γλώσσα πάνω σε θέματα διδακτικού και παιδαγωγικού ενδιαφέροντος.

## Γενικές Ικανότητες

- Αναλυτική, συνθετική, κριτική ικανότητα
- Ανάπτυξη παραγωγικού και επαγωγικού συλλογισμού
- Συνεργασία για εκπόνηση ομαδικής εργασίας
- Αυτόνομη εργασία/ικανότητα αναστοχασμού
- Ανάπτυξη παιδαγωγικής και διδακτικής ικανότητας
- Ανάπτυξη επιχειρηματολογικής ικανότητας
- Ανάπτυξη αισθητικής ικανότητας
- Ανάπτυξη δημιουργικότητας
- Ανάπτυξη ικανότητας χρήσης Η/Υ και κατάλληλων λογισμικών,
- Ανάπτυξη διερευνητικής ικανότητας και ικανότητας αναζήτησης αποδελτίωσης και χρήσης βιβλιογραφικών πηγών
- Ικανότητα κατανόησης και επεξεργασίας ενός εκτεταμένου κειμένου, επιστημονικού και λογοτεχνικού.

## 3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Οι θεματικές ενότητες του μαθήματος διαρθρώνονται ως εξής:

1. Αναπαραστάσεις των φοιτητών σχετικά με τη λογοτεχνία (image scripteur) και τη σχέση της με τη διδακτική μιας ξένης γλώσσας. Πρώτη προσπάθεια διδακτικοποίησης και κατανόηση αναγκών των φοιτητών ως προς την επιμόρφωσή τους.

2. Τι είναι λογοτεχνία; Γιατί η λογοτεχνία στην εκπαίδευση; Γιατί στην τάξη μιας ξένης γλώσσας; Λογοτεχνικά είδη. Η ανάγνωση (είδη, στάδια, στρατηγικές).
3. Το λογοτεχνικό κείμενο στην τάξη των γαλλικών: αναζήτηση σε παλιά και νέα εγχειρίδια και αναστοχασμός επάνω σε βιογραφίες φοιτητών. Σύγχρονες προσεγγίσεις αξιοποίησης της λογοτεχνίας.
4. Σχεδιασμός μαθήματος και η σημασία του/Επίπεδα CECRL: αναζήτηση κειμένων που ανταποκρίνονται στα επίπεδα. Δημιουργία τράπεζας κειμένων από τους φοιτητές και τη διδάσκουσα.
5. Μικρές φόρμες, λογοτεχνικά/ποιητικά κείμενα. Τυπολογία: ασκήσεις/δραστηριότητες/projets : τυπολογία και πρακτικές εφαρμογές.
6. Δημιουργική γραφή, πολυτροπικότητα και λογοτεχνία: πρακτικές εφαρμογές.
7. Θεατρικό παιχνίδι, φωτογραφία, πολυτροπικότητα και λογοτεχνία: πρακτικές εφαρμογές.
8. Γλωσσικοί διδακτικοί στόχοι. Παιδική και νεανική λογοτεχνία. Αναζήτηση γλωσσικών διδακτικών στόχων σε αποσπάσματα παιδικής και νεανικής λογοτεχνίας. Δραστηριότητες.
9. Στόχοι πολιτισμικοί και διαπολιτισμικοί: Μικρές φόρμες και μυθιστόρημα/νουβέλα. Αναζήτηση (δια)πολιτισμικών διδακτικών στόχων σε μικρές φόρμες και αποσπάσματα μυθιστορήματος/νουβέλας. Δραστηριότητες.
10. Ανάπτυξη της αισθητικής δεξιότητας. Σχέση του υποκειμένου-εκπαιδευτικού με το κείμενο, σχέση του υποκειμένου-μαθητή με το κείμενο. Εφαρμογές σε μυθιστορηματικές βιογραφίες, μικρές φόρμες και ποίηση.
11. Σχεδιασμός μαθημάτων από τους φοιτητές και αναστοχασμός.
12. Σχεδιασμός μαθημάτων από τους φοιτητές και αναστοχασμός.
13. Αναστοχασμός με βάση τα ημερολόγια των φοιτητών.

#### 4. ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ και ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

<b>ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ</b>	Πρόσωπο με πρόσωπο													
<b>ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πολυτροπικά κείμενα και βίντεο</li> <li>• Power point</li> <li>• e-class</li> </ul>													
<b>ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b>	<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Δραστηριότητα</i></th> <th><i>Φόρτος Εργασίας Εξαμήνου</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Διαλέξεις</td> <td>39</td> </tr> <tr> <td>Ασκήσεις ανάλυσης και κριτικής προσέγγισης</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>Μη καθοδηγούμενη μελέτη</td> <td>16</td> </tr> <tr> <td>Προετοιμασία για την ομαδική εργασία</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>Προετοιμασία για εξετάσεις</td> <td>20</td> </tr> </tbody> </table>		<i>Δραστηριότητα</i>	<i>Φόρτος Εργασίας Εξαμήνου</i>	Διαλέξεις	39	Ασκήσεις ανάλυσης και κριτικής προσέγγισης	30	Μη καθοδηγούμενη μελέτη	16	Προετοιμασία για την ομαδική εργασία	20	Προετοιμασία για εξετάσεις	20
<i>Δραστηριότητα</i>	<i>Φόρτος Εργασίας Εξαμήνου</i>													
Διαλέξεις	39													
Ασκήσεις ανάλυσης και κριτικής προσέγγισης	30													
Μη καθοδηγούμενη μελέτη	16													
Προετοιμασία για την ομαδική εργασία	20													
Προετοιμασία για εξετάσεις	20													

	Σύνολο μαθήματος	125 ώρες
<b>ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ</b>	<p>Γλώσσα αξιολόγησης: γαλλική</p> <p>Οι φοιτητές αξιολογούνται βάσει των ατομικών εργασιών που πραγματοποιούνται καθ' όλη τη διάρκεια του εξαμήνου (40 %) και της τελικής ομαδικής εργασίας που παρουσιάζεται προφορικά (60 %).</p> <p>Τα κριτήρια αξιολόγησης παρουσιάζονται και αναλύονται στους φοιτητές κατά την έναρξη του εξαμήνου.</p>	

## 5. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ-ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Anastassiadi, M.-C., (2007). Introduire la littérature de jeunesse dans une classe de FLE du primaire. In *Actes de la Journée d'étude eu 21 octobre 2006. Enseigner le français langue étrangère au primaire : méthodes et pratiques*. Athènes, Université d'Athènes, 123-135.

Anastassiadi, M.-C. et Vihou, M. (coord.) (2022). *Les Langues Modernes n° 1/2022*. Nouvelles formes brèves et classe de langue.

Bertocchini, P. & Constanzo E. (2017). *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE*. Paris : CLE International.

Calliabetsou-Coraca, P. (2010). Les fonctions du poème en classe de langue-culture du secondaire. In Tabaki, F. Proscoli, A. et Forakis, K. (dir.). *La place de la littérature dans l'enseignement du FLE, Actes du colloque international des 4 et 5 juin 2009*. Département de Langue et Littérature françaises, Université d'Athènes, 13-25.

Coianiz, A. (2001). *Apprentissage des langues et subjectivité*. L'Harmattan

Cuq, J-P. et Gruca I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. PUG.

Cuq, J.-P. (dir.). (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et langue seconde*. ASDIFLE-CLÉ International.

Daunay, B. (2007). État des recherches en didactique de la littérature. *Revue française de pédagogie n° 159*, 139-189.

Demougin, P. (2007). Enseigner le français et la littérature : du linguistique à l'anthropologique. *Revue des sciences de l'éducation*, 33(2), 401-414.  
<https://doi.org/10.7202/017884ar>

Defays J.-M., Delbart A.-R., Hammami S. (2014). *La Littérature en classe de FLE. États des lieux et nouvelles perspectives*. Hachette.

Dufays, J.-L. (éd.) (2007). *Enseigner et apprendre la littérature aujourd'hui, pour quoi faire ? Sens, utilité, évaluation*. Presses universitaires de Louvain.

Fiévet, M. (2013). *Littérature en classe de FLE*. CLÉ.

Godard, A. (dir.). (2015). *La littérature dans l'enseignement du FLE*. Didier.

Gruca, I. (2001). Littérature et FLE : bilan et perspectives. In : *La recherche en FLE. Actes des 25e et 26e rencontres de l'Association de didactique du français langue étrangère. Les Cahiers de l'ASDIFLE*, 12, 44-56.

Hamez M.-P. (coord.) (2022). *Les Langues Modernes n° 4/2022*. Littérature et multimodalité en classe de langue. Quels enjeux ? Quelles pratiques ?

Maillard, N. (2008). Poésie et musique : propositions pour la classe de langue. *Les Langues Modernes*, 4, 43-51.

Mercier, J.-P. (2018). La part du lecteur de textes littéraires dans la classe de français. *Nouveaux cahiers de la recherche en éducation*, 61–84. <https://doi.org/10.7202/1059211ar>

Pierra, G. (2003). Le poème entre les langues : le corps, la voix, le texte. *Éla. Études de linguistique appliquée*, 131, 357-367. <https://doi.org/10.3917/ela.131.0357>

Puren, Ch. (2012). Perspectives actionnelles sur la littérature dans l'enseignement scolaire et universitaire des langues-cultures : des tâches scolaires sur les textes aux actions sociales par les textes. In Vigneron, D. (dir.). *L'enseignement-apprentissage des langues étrangères à l'heure du CERCL : enjeux, motivation, implication*. Artois Presses Université. <https://www.christianpuren.com/mes-travaux/2012d/>

Puren, Ch. (2004). La problématique des objectifs dans l'enseignement/apprentissage scolaire des langues-cultures. In *Administration et Éducatons (Revue de l'Association Française des Administrateurs de l'Éducation)*, 101, 129-143.

Vernadakis, E. et Meynard, C. (dir.) (2019). *Formes brèves: Au croisement des pratiques et des savoirs*. Presses universitaires de Rennes

#### **Συναφή επιστημονικά περιοδικά**

Revue Études de linguistique appliquée (ELA) Paris, Didier Érudition.

Revue Le Français dans le Monde (LFDM). Francophonies du Sud. Recherches et Applications Paris, CLE International.

Revue Les Langues modernes Paris, APLV (Association des professeurs de langues vivantes).